



اطلاعاتی برای مراقبت کنندگان

ما به افرادی که از دیگران مراقبت می کنند مبالغی پرداخت می کنیم.

Carer Payment

برای اینکه پرداختی مذکور را دریافت کنید، درآمد و دارائی شما و شخصی که از او مراقبت می کنید باید زیر محدوده آزمون تعیین شده باشد.

شما باید:

- بطور روزانه و پیوسته از یک شخص که دچار ناتوانی و معلولیت شدید یا بیماری وخیم است و یا سالخورده می باشد مراقبت کنید
- برای مدت حداقل شش ماه از آن شخص در یک خانه خصوصی مراقبت کرده باشید
- بیشتر از هفته ای 25 ساعت کار یا تحصیل نکنید
- از پرداخت های پشتیبانی درآمد دیگر استفاده نکنید.

Carer Allowance

برای دریافت این مقرری باید از افراد زیر در خانه مراقبت های روزانه اضافی بعمل آورید:

- یک کودک زیر 16 سال که دچار ناتوانی و معلولیت یا بیماری جدی است و با شما زندگی می کند
- دو یا چند کودک زیر 16 سال که با شما زندگی می کنند و نیازهای مراقبتی آنها مجموعاً به اندازه یک کودک واجد شرایط می باشد، یا
- یک نفر 16 ساله یا بزرگتر که دچار ناتوانی و معلولیت شدید یا بیماری وخیم است و یا سالخورده می باشد.

Carer Supplement

این پرداختی برای افرادی است که پرداختی های واجد شرایط جهت مراقبت از افراد دارای معلولیت و ناتوانی یا عوارض پزشکی دریافت می کنند. این پرداخت سالی یک بار انجام می شود.

Carer Adjustment Payment

برای دریافت این پرداختی که فقط یک بار اعطاء می شود باید:

- بطور تمام وقت از یک کودک زیر 7 سال مراقبت کنید که دچار یک بیماری وخیم، عارضه پزشکی یا ناتوانی و معلولیت شدید ناشی از رخداد های فاجعه بار است
- برای حداقل 2 ماه از آنها مراقبت کرده باشید
- برای کودک Carer Allowance دریافت کنید
- مطمئن شوید که شما و شریک زندگی تان واجد شرایط Carer Payment یا سایر پرداختی های پشتیبانی درآمد نباشید، و
- بعد از رخداد فاجعه بار نیاز شدید به کمک مالی داشته باشید.

مقررات اقامتی برای مراقبت کنندگان

در روزی که درخواست ارائه می دهید، هم شما و هم شخصی که از وی مراقبت می کنید باید:

- دارای اقامت استرالیا باشید، و
- در استرالیا باشید.



تغییر شرایط

شما باید هرگونه تغییر را ظرف مدت 14 روز به ما گزارش کنید چون ممکن است پرداخت شما تغییر کند. اگر عمداً از گزارش کردن تغییرات خودداری کنید ممکن است متهم به تقلب گردید.

شما باید موارد زیر را حتماً به ما گزارش کنید:

- اگر ارائه مراقبت ها را متوقف کرده اید
- اگر مراقبت ها را با کمک یک نفر دیگر انجام می دهید
- ازدواج می کنید، یا زندگی با شریک زندگی خود را شروع یا متوقف می کنید
- درآمد بیشتری بدست می آورید
- دارائی های خود را افزایش می دهید یا سرمایه گذاری های شما تغییر می کنند
- خانه خود را عوض می کنید
- برای زندگی به خارج از استرالیا می روید
- برای تعطیلات به خارج کشور می روید، یا
- میزان کار یا تحصیل شما بیشتر می شود.

شما باید این موارد را درباره شخص تحت مراقبت خود به ما گزارش کنید:

- نیاز وی به مراقبت کمتر می شود
- تحت مراقبت یک شخص دیگر در می آید
- به بیمارستان یا آسایشگاه می رود
- دیگر یک کودک وابسته نیست
- دریافت پشتیبانی از National Disability Insurance Scheme را شروع می کند
- برای زندگی به خارج از استرالیا می رود
- برای تعطیلات به خارج کشور می رود، یا
- فوت می کند.

درخواست برای پرداخت های مخصوص مراقبت کنندگان

اگر حساب آنلاین Centrelink دارید، می توانید Carer Payment، Carer Allowance یا هر دو را آنلاین درخواست کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر

- برای کسب اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به humanservices.gov.au/carers مراجعه کنید
- در humanservices.gov.au/yourlanguage می توانید اطلاعاتی به زبان خود را مطالعه کرده یا به آنها گوش کنید یا ویدئوهایی را تماشا کنید
- برای صحبت با ما درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با **131 202** تماس بگیرید
- برای صحبت با ما درباره پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support به زبان خودتان با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** تماس بگیرید
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید

تذکر: تماس از تلفن منزل با شماره های "13" از هر نقطه استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می شود. نرخ ممکن است با هزینه تماس محلی متفاوت بوده و نزد شرکت های مخابراتی مختلف با هم فرق داشته باشد. تماس با شماره های "1800" از تلفن منزل رایگان است. تماس از تلفن های عمومی و موبایل ممکن است بر حسب زمان محاسبه شده و نرخ بالاتری برای آنها محاسبه شود.

اعلامیه سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه صرفاً بعنوان راهنمای پرداخت ها و خدمات می باشد. مسئولیت تصمیم گیری درباره درخواست دادن برای پرداخت ها و درخواست دادن بر اساس شرایط خاص تان صرفاً بر عهده خود شما می باشد.



Information for carers

We offer payments to people who care for someone.

Carer Payment

To get this payment you and the person you provide care for must be under the income and assets test limits.

You must:

- give constant, daily care to someone who has severe disability, or severe illness, or who is frail aged
- care for them in a private home for at least six months
- not work or study for more than 25 hours a week
- not be on another income support payment.

Carer Allowance

To get this allowance you must give extra daily care at home to:

- a child aged under 16 who has a disability or serious illness and lives with you
- two or more children aged under 16 living with you whose care needs add up to the same as one eligible child, or
- someone aged 16 or older who has a disability, or serious illness, or is frail aged.

Carer Supplement

A payment for those who get an eligible payment to provide care for a person with a disability or medical condition. It's paid once a year.

Carer Adjustment Payment

To get this one-off payment, you must:

- give full-time care to a child under 7 who has a severe illness, medical condition, or major disability following a catastrophic event
- care for them for at least 2 months
- get Carer Allowance for the child
- make sure you and your partner are not eligible for Carer Payment or other income support payments, and
- have a very strong need for financial help straight after the catastrophic event.

Residence rules for carers

On the day you claim, both you and the person you provide care for must be:

- Australian residents, and
- in Australia.

Change of circumstances

You need to tell us within 14 days about any changes because your payment could change. If you deliberately don't tell us about changes, you could be charged with fraud.

You must tell us if you:

- stop providing care
- start sharing the care with someone else
- marry, or start or stop living with your partner
- start getting more income
- increase your assets or your investments change
- move house
- go to live outside Australia
- go overseas for a holiday, or
- start doing more work or study.

You must tell us if the person you provide care for:

- needs less care
- is in someone else's care
- goes into respite care or hospital
- stops being a dependent child
- starts getting support from the National Disability Insurance Scheme
- goes to live outside Australia
- goes overseas for a holiday, or
- dies.

Claiming carer payments

If you have a Centrelink online account, you can claim Carer Payment, Carer Allowance or both online.

For more information

- go to humanservices.gov.au/carers for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.